

20^e CERCLE STRATÉGIQUE FRANCO-ALLEMAND

**Les perspectives du nucléaire civil et militaire :
Regards croisés entre la France et l'Allemagne**
Mulhouse, 11 et 12 juin 2009

**Die zivilen und militärischen Dimensionen des Nuklearen aus
französischer und deutscher Sicht**
Mulhouse, 11. und 12. Juni 2009

Salle d'adjudication – Place de la réunion – 68100 Mulhouse

Programme / Programm

Jeudi 11 juin 2009

15h00

Quel futur pour le nucléaire civil dans le paysage énergétique?

Lutz Mez, Directeur adjoint du Centre de
recherche sur la politique de l'environnement,
Université libre de Berlin

Christian Cleutinix, Directeur général de
l'agence d'approvisionnement Euratom,
Commission européenne

Débat

Moderateur : **Ernst Hillebrand**, Directeur du
bureau parisien de la FES

17h30

Technologies nucléaires civiles et exportations : sûreté et non-prolifération

Perspectives allemandes

Oliver Thränert, senior fellow, groupe de travail
« politique de sécurité », Stiftung Wissenschaft
und Politik/ETH Zurich

Perspectives françaises

Denis Le Fers, Adjoint au sous-directeur Contrôle
et prolifération, Délégation aux Affaires
stratégiques, Ministère de la Défense

François Scheer, Conseiller International de la
Présidente du Directoire, AREVA

Débat

Moderateur : **Jacques Boyon**, Président de l'IRIS

20h00

Dîner – Restaurant de la Tour de l'Europe

Donnerstag, 11. Juni 2009

15.00 Uhr

Die Kernenergie in der zukünftigen Energielandschaft

Lutz Mez, stellvertretender Direktor der
Forschungsstelle für Umweltpolitik, Freie
Universität Berlin

Christian Cleutinix, Generaldirektor der
Versorgungsagentur Euratom, Europäische
Kommission

Diskussion

Moderator : **Ernst Hillebrand**, Leiter des Pariser
Büros der FES

17.30 Uhr

Zivile Nukleartechnologien und –exporte : Sicherheitsfragen und Proliferationsrisiken

Deutsche Perspektiven

Oliver Thränert, Senior fellow, Forschungsgruppe
Sicherheitspolitik, Stiftung Wissenschaft und Politik/
z.Zt. ETH Zürich

Französische Perspektiven

Denis Le Fers, Stellvertretender Leiter der Abteilung
Kontrolle und Proliferation, Délégation aux Affaires
stratégiques, Verteidigungsministerium

François Scheer, Internationaler Berater der
Vorstandsvorsitzenden, AREVA

Diskussion

Moderator : **Jacques Boyon**, Vorsitzender des IRIS

20.00 Uhr

Abendessen im Restaurant de la Tour de l'Europe

Vendredi, 12 juin 2009

8h30

Quel avenir pour l'armement nucléaire ?

- Quelle dissuasion pour l'Europe ?
- Enjeux de la conférence d'examen du TNP en 2010

Présentation de l'étude de l'Institut SIPRI:
"The Future of Nuclear Weapons in NATO"

Ian Anthony, Senior fellow, SIPRI

Perspectives allemandes

Gernot Erler, Ministre adjoint aux Affaires étrangères

Perspectives françaises

Jean-Marie Bockel, Secrétaire d'Etat à la défense et aux anciens combattants auprès du ministre de la Défense

Modérateur : **Pascal Boniface**, Directeur de l'IRIS

10h30

Prolifération nucléaire : quel risque ? quelles mesures ?

- Les instruments de lutte contre la prolifération : le PSI et la résolution 1540
- Prolifération et groupes terroristes : quels risques quels scénarios ?

Perspectives allemandes

Uta Zapf, Députée, Deutscher Bundestag

Perspectives françaises

Jean-Pierre Chevènement, Sénateur du Territoire de Belfort, Vice-Président de la commission des affaires étrangères, de la défense et des forces armées du Sénat
Xavier Jarry, Conseiller militaire du directeur des Applications militaires, Commissariat à l'Energie Atomique

Débat

Modérateur : **Jean-Pierre Maulny**, Directeur adjoint de l'IRIS

12h30

Déjeuner – Hôtel Bristol

Freitag, 12. Juni 2009

8.30 Uhr

Welche Zukunft für Atomwaffen ?

- Welche Abschreckungsdoktrin für Europa?
- Die Herausforderungen der Konferenz 2010 zur Überprüfung des Atomwaffensperrvertrags

Presentation of the SIPRI study:
"The Future of Nuclear Weapons in NATO"

Ian Anthony, Senior fellow, SIPRI

Deutsche Perspektiven

Gernot Erler, Staatsminister im Auswärtigen Amt

Französische Perspektiven

Jean-Marie Bockel, Staatssekretär für Verteidigung und Kriegsveteranen beim Verteidigungsminister

Moderator : **Pascal Boniface**, Leiter des IRIS

10.30 Uhr

Das Proliferationsrisiko und mögliche Maßnahmen

- Die Instrumente im Kampf gegen nukleare Proliferation : der NPT und die UN-Resolution 1540
- Proliferation und Terrorgruppen : Risiken und mögliche Szenarien

Deutsche Perspektiven

Uta Zapf, MdB, Deutscher Bundestag

Französische Perspektiven

Jean-Pierre Chevènement, Senator des Territoire de Belfort, Vize-Präsident des Ausschusses für Auswärtiges Angelegenheiten, Verteidigung und Streitkräfte im Senat, Minister a.D.
Xavier Jarry, militärischer Berater des Leiters der Abteilung militärische Anwendungen, Kommissariat für Atomenergie

Diskussion

Moderator : **Jean-Pierre Maulny**, stellvertretender Leiter des IRIS

12.30 Uhr

Mittagsbuffet im Hotel Bristol